

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 31 (1984)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

beitsplatz, sei es an einer Gemeindeversammlung, sei es in einer Gesellschaft oder in einem Verein. In meinem Kurs will ich Ihnen ein Grundwissen vermitteln, eine Eselsleiter von Ratschlägen, damit Sie dank einer guten Vortragstechnik Erfolg haben.» Der ZS-Instruktor betonte, dass sein Kurs nicht spezifisch auf den ZS ausgerichtet, sondern ganz allgemein gehalten sei; er wies die Kursteilnehmer an, sich Notizen zu machen, um das Gehörte besser zu behalten. «Was wir hören», sagte er, «bleibt zu 20% im Gedächtnis haften, was wir hören und sehen zu 50% und was wir hören, sehen und aufschreiben zu 70%.» Sehr aufmerksam verfolgten die über 40 Männer und Frauen die Ausführungen und dankten dem Redner mit kräftigem Beifall für seinen Vortragskurs, der ein anschauliches Beispiel für das Gesagte gewesen war.

## ROMANDIE

### 10<sup>e</sup> assemblée générale au centre d'instruction de Richelien

Ce sont 82 membres qui ont participé à la 10<sup>e</sup> assemblée générale de l'Association d'instructeurs romands de protection civile, le 31 mars, au centre d'instruction de la protection civile de la ville de Genève, centre de Richelien, à Versoix.

Notons que cette association représente 265 instructrices et instructeurs de la protection civile qui exercent cette fonction de manière permanente ou non.

Parmi les affaires statutaires, citons le rapport présidentiel qui contenait un tour d'horizon sur l'activité, l'état des membres et les finances de l'association, choses traitées déjà en partie dans le numéro 3/84 de cette revue. Le rapport de la commission technique rappelait avant tout la journée techni-

que du 10 septembre 1983 à l'institut de radiophysique appliquée, au centre universitaire de Lausanne. Les rap-



ASSOCIATION  
D'INSTRUCTEURS ROMANDS  
DE PROTECTION CIVILE

ports du trésorier et des vérificateurs démontrèrent que les finances sont saines.

Election du comité:

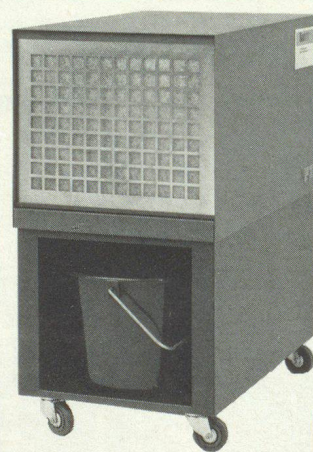
Le président, M. A. Moser, ainsi que les membres du comité, M<sup>mes</sup> N. Walder et M. Pilet, puis MM. J.-Cl. Hugonnet, P. Oppliger, P. Strauven, A. Messerli, M. Hirt, J.-W. Hirt et J.-Ch. Moret furent réélus par acclamations. Les postes de représentants des cantons (à repourvoir pour JU et GE) sont dès maintenant occupés par MM. Joseph Chételat, de Delémont, et René Roch, du Petit-Lancy, tous deux élus par acclamations.

Au centre de l'activité 1984 se situe le deuxième rallye, le 6 octobre, dans le Jura. Le challenge, un magnifique samovar en étain, y sera remis en compétition après avoir été en main de l'équipe gagnante de 1982, une équipe du centre d'instruction de Gollion. Il faut s'attendre à une forte participation, vu le grand succès obtenu par cette manifestation en 1982.

Cette assemblée générale a été honorée de la présence de M. Hilderbert Heinzmann, sous-directeur de l'Office fédéral de la protection civile, de M. Eric Ischi (dont les collaborateurs s'employèrent au succès de la journée), chef de la protection civile de la ville de Genève), de M. Naef, vice-président de l'Association genevoise de protection civile, des membres d'honneur MM. Roger Pelletier et Jean Rügger, de M. Heinz Müller,

rédacteur de la revue *Protection civile*, et de M. Jean Muriset, président de l'Association des cadres rattachés au centre de Tramelan.

L'assemblée a été reçue par le conseiller national Roger Dafflon, conseiller administratif de la ville de Genève. Pendant l'apéritif qu'il a offert, M. Dafflon a joint à ses paroles d'accueil ses félicitations pour l'activité de l'AIRPC, qu'il apprécie grandement. Après le repas de midi dont la qualité témoigne de la parfaite organisation de la subsistance au centre de Richelien, les hôtes, les participants et leurs accompagnants purent visiter les locaux sous la conduite des cadres de la PC de la ville. Comme l'a souligné M. Ischi, le centre de Richelien est le plus jeune de son espèce et les visiteurs ont pu constater que les constructeurs ont su profiter des expériences faites à d'autres endroits pour en faire le rêve de tous les instructeurs qui ont suivi cette visite.

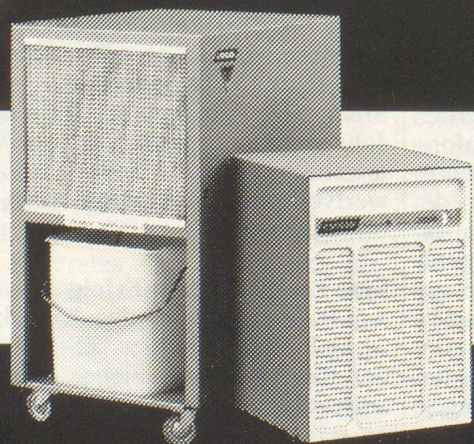


**LUNOR**  
Luftentfeuchter

**...für die Bau-Austrocknung mietet man ihn schnell!**

Vermietung und Verkauf:  
G. Kull AG, 8003 Zürich  
Zurlindenstrasse 215a

Telefon  
01 242 82 30  
01 241 50 41



**Pour prévenir des dégâts d'eau onéreux:**

## Déshumidificateurs

Gamme étendue d'appareils efficaces, d'un emploi très varié – caves, entrepôts, habitations, installations de protection civile, etc. Exploitation entièrement automatique, consommation d'énergie minime. Demandez-nous la documentation détaillée.

**Krüger + Co.**  
1010 Lausanne, Tél. 021/32 92 90  
Succursales: Münsingen BE,  
Hofstetten SO, Degersheim SG,  
Oberhasli ZH, Gordola TI

**KRÜGER**